

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸
義氣團結
義勇除奸

天氣
今日最高
度九度
最低
度九度

台灣外貿非常蓬勃
高雄出口貨物多
易，非常蓬勃。據英國國際
貿易統計局報告，一九八
一年世界港口貨物進出口總量
位，高雄則由第十五位升
至第十二位。
高雄港是年進出口貨物總
量，共有一百一十二萬四千
七百七十七噸，比前年增加
百分之七。
其貨物進出口總量，高雄
港則由前年的一百一十二萬
三千二百個，增加至一百一
十二萬三千二百個。

十二厘息為期兩年所省之數將來償還 卑詩房屋按揭援助計劃 省府下星期一將予公佈

【本報訊】卑詩省府將於下星期一宣佈一項新的房屋按揭援助計劃。該計劃將使屋主之按揭利率，於今後兩年內降低至百分之十二。但利率降低而節省之利息數額，將來仍須償還。換言之，由於利率而減少之每月供款，只係推遲繳付。

根據卑詩省房屋按揭援助計劃，按揭貸款人可選擇將按揭利率降低百分之六。此外，借款人在此期間內，可將按揭利率再降低百分之六。此項計劃，將使按揭利率在兩年內，由目前的百分之十八，降至百分之十二。在兩年內，借款人的按揭利率，將由目前的百分之十八，降至百分之十二。在兩年內，借款人的按揭利率，將由目前的百分之十八，降至百分之十二。

例如，如某人按揭貸款十八萬元，之按揭利率，則該按揭貸款人，每月可節省六元。按十二厘利息計算，則每月可節省六元。按十二厘利息計算，則每月可節省六元。按十二厘利息計算，則每月可節省六元。

美國務院重申美國立場 非常重視與中國關係

【華盛頓訊】美國國務院發言人史密斯，今日重申美國對中國之立場。史密斯表示，美國非常重視與中國之關係，並重申美國對中國之立場。史密斯表示，美國非常重視與中國之關係，並重申美國對中國之立場。

日本竄改歷史教科書事件 鈴木謂本年底將予糾正

【東京訊】日本首相鈴木，今日表示，日本將對其歷史教科書進行糾正。鈴木表示，日本將對其歷史教科書進行糾正，以反映真實的歷史。鈴木表示，日本將對其歷史教科書進行糾正，以反映真實的歷史。

債權人追討欠薪 謝利源事件源頭

【本報訊】謝利源事件源頭，債權人追討欠薪。謝利源事件源頭，債權人追討欠薪。謝利源事件源頭，債權人追討欠薪。

毛澤東逝世六周年 北京報章未提及

【北京訊】毛澤東逝世六周年，北京報章未提及。毛澤東逝世六周年，北京報章未提及。毛澤東逝世六周年，北京報章未提及。

聯邦備有專車載耆英前往 參加路華工紀念碑儀式

【本報訊】聯邦政府備有專車，載耆英前往參加路華工紀念碑儀式。聯邦政府備有專車，載耆英前往參加路華工紀念碑儀式。聯邦政府備有專車，載耆英前往參加路華工紀念碑儀式。

日本將助中國 勘探南海石油

【東京訊】日本將助中國勘探南海石油。日本將助中國勘探南海石油。日本將助中國勘探南海石油。

省際五元開獎號碼 一九八二年八月廿七日開獎號碼

6861245
4728268
7274091
4868044
4194552

加本年第二季貿易盈餘 近六億元打破以往紀錄

【渥太華訊】加拿大統計局今日公佈，加本年第二季貿易盈餘，近六億元打破以往紀錄。加本年第二季貿易盈餘，近六億元打破以往紀錄。加本年第二季貿易盈餘，近六億元打破以往紀錄。

昨日有新發展 司徒志芳命案

【本報訊】司徒志芳命案，昨日有新發展。司徒志芳命案，昨日有新發展。司徒志芳命案，昨日有新發展。

日本將助中國 勘探南海石油

【東京訊】日本將助中國勘探南海石油。日本將助中國勘探南海石油。日本將助中國勘探南海石油。

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver B.C. Canada V6A 2T9
Tel. (604) 681-8531

旅遊探親酬賓團
十月九日從溫哥華出發，直航香港。
十月十三日開始中國之旅：廣州、長沙、西安、延安、北京、洛陽、上海、杭州、桂林、廣州。
全段二十五天旅遊費用連機票(來回)加幣二千七百九十五元。
報名地點：溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
歡迎各界僑胞參加！

奇華大餅家
217 Keefer Street Vancouver, B.C.

歡皮斤中
迎薄兩秋
預餡十月
定靚足餅

寄埠分銷 特價優待
KEEFER BAKERY LTD.
685-2117

KEEFER 僑發有限公司
IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品
雜貨齊全
蔬菜日日新鮮
天天營業至六時半

ming's 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA
683-4722

壽筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
茶市上午十時至下午五時
夜總會九時半開始

●即日登台●
東南亞紅歌星
黃盈小姐
●快將登台●
麗的電視劇主唱紅星
鄭寶雲小姐
青春玉女紅星
夏玲小姐

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發
美國合桃酥
泰國媽祖麵
統一麵食罐頭
加糖牛油且卷
梅益園
各類罐頭
安利青龍牌
各款糖果
羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸
蝦丸墨魚丸
好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840
新鮮蔬菜 罐頭海味
急凍海鮮 地道藥材
唐山什貨 各式俱備

●每週均有大量特價品推出●

家

香港德輔道中45號
45 DES VOSUX ROAD, C. HONGKONG

商用冷氣

廿四小時服務
按裝修理保養工程
忠誠服務 快速可靠
無任歡迎
持中央及省政府牌照
電通忠欣
電話：四二〇一二八八
住宅：四二〇一八〇五一

Fairway Refrigeration Co.

公司
LTD.

28-6911

25
89

15

SP1100

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

多倫多、滿地可、溫地辟、烈治頓、卡加利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、肉菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、
鹹蛋黃、鹹酸菜等

即蒸即食佳品。
做飯物美食品。

燒臘肉食 撚手國味
中西什貨 新鮮瓜菜

本公司設備齊全，現擴張營業，專誠聘請地產執照經紀。具有不同合約，以適應諸君。如有意者，請電馬尙才先生洽商，絕對守秘。

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. R.C.
公司電話: 430-1123

九月新盤

▲兩睡房，硬地板，火爐，大廚房，三十六乘一百二十四點七，有四萬七千元十厘按揭至到八三年八月，價八萬八千，RENFREW夾一街。

▲列治文雨英畝半農作業地連三睡房舊屋一間，業主養有七百只雞，有十二厘息三年好按揭。

▲合法四組樓宇，地闊四十三點五，業主接管好按揭。

▲旅館生意，二十八個房，近唐人街，前途好，首期五萬，業主接管銀期。

EDWARD LEE
430-1123

▲唐餐館，地位好，有一百多坐位，烈酒牌
 氣，每年生意約十七萬，現在減價，六萬九
 千九過戶。
 ▲海鮮魚舖，多年小生意，租平舖旺，只賣
 二萬三千元。
 ▲「正中書骨林」唐屋，三分鐘到本拿比「
 暑熱」商場，三大睡房，土庫花園，只賣
 六萬四千九，可接四萬二銀期。
 ▲烈治文全新屋，特別設計，近史提分和第
 一路，十一萬餘。
 ▲緬街美舖，地位好，每日生意約四百五，
 只值二萬五千。

Karen Bong 王太太
BB Block Bros Realty
 公司電話
922-3911
 住家 直撥傳呼機
922-1957 735-1500

▲二十六街近 SLOCAN 交通方便，上下層各有二睡房，只售十萬八千，迎歡還價。

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新，風景優美，取價相宜。

▲三十四街夾域多利，上層二房，土庫完成可出租，有十四厘息按揭。價錢相宜。

▲列治文入息大屋，地大六十六乘一百五十七，只售十萬五千。

▲西溫哥華半山區，花園洋房，後花園有大湖可划船，釣魚或遊水，只售三十萬餘，機會難逢。

▲本那比十一年新排屋，三睡房，開價六萬出，近商場與大學。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

住家屋
 華英附屬住家屋，可住兩伙人，存屋地，可先租期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價讓。
 西區四十四街四十六大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。
 東區東區 "LEUNG SHI" 近三十七街，四十五英一百二十地段，廿年新屋，樓上三睡房，便出地，土庫完成廚房廁所俱備，可獨立租出，首期貸款四萬七千五，年息十四厘七五，減價十二萬二千元，請速價，認真抵買，機會莫失。
 北區北區 一年新屋，居住面積一千八百平方呎，屋主急售，連新傢俱一齊出售，取價十六萬九千元。

商業樓宇
 近華埠皇后大道，商業地段，四十七尺乘一百二十二呎，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。

餐館生意
 唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俱，無意者須問。
 石叻埠太蘭商場西餐座，室內座位七十。另另餐座五十，一流裝修，銀錢名貴，有酒牌，營業容易，利益深厚，耐力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬。

陳宗怡

Andy C. Chan
住宅: 298-8555

管理簡單容易，無需經驗（舖主可幫助訓練）百卅座位，批租租平（四六七每方呎），只開價八萬五。

△東區小商場四間舖位，街角，年淨入息二萬七千，租客全付地稅雜費，開價卅二萬五，首期八萬有辦法。

△盤旺急售兩層商業樓估價五十三萬業主急賣卅萬商業樓每層特大六千方呎三間大舖面每樓每月入息七萬機不可失字樓環飛近P11六萬新兩層商業樓，建築設計美觀，每層三千呎，樓上住宅，年入三萬三千，價廿五萬九。

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.

公司: 684-8025

(1) 2131 KITCHENER
 石城多利一廳三房
 主米外牆一手西人學
 校巴士方便近標準
 地價八萬九千元
 (2) 508 E-30th
 廿三年平房，兩睡房
 光猛客廳連餐廚室
 完成，一房一廳，浴室
 土庫，業主急賣，可還價
 價九萬五，大可還價

△東區新屋，正屬兩廳三房，樓
 下一廳兩房，廚浴，洗衣房完
 成，封密雙車房，建築商急賣
 ，十四萬餘，有商量。

生意、商業樓、柏文、

公司：736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住家：733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST.VAN.

代理買賣一切地產
物業，免費估價。

專門起新屋
圖則任君選
中西建築師
手工最上乘



西國大聖趕紗市場，日銀一二三
十萬〇九千
西人雜貨生意，日做八百五十，八萬多
西國CABIE事做，開價八萬九千
Z及西餐每日六百，開價八萬九千
租平，長批。

熱盤抵買

▲303, 34 AVE. 兩房，土庫完成保養，流，已租出每月七百元，平賣
▲304, 34, 13 AVE. 全新石屎樓分層出賣，按揭十三厘供業主，首期一萬五，可以買
▲業主遷國急售，十二年新，精實一流，年收三十四萬九千，八十三組份，地一畝多，位於士嘉堡九十九街，二百七十萬

一百四十間，特設位一百四十個，生熟及物業三十多萬。
 八年前，樓前新加位及兩相文。四十多萬。
 一年新三層閣樓，七個斜位及樓上寫字樓。
 政府及律師相客，每年實收二二三萬。平價出賣。

栢文樓
 西區十二期，好園景及近海邊，年收八萬一千，銀和俱業主，首租三十萬。請過樓。
 西區十二期，年收五萬八千，即價五十五萬。
 西區二十一，九十多萬。
 東區十一年五十一個，年收二十五萬，價一百九十九萬。
 東區四十六個，石屎大廈，年收二十四萬。平價一百六十萬。按揭供業主。
 本拿比十二年新，保養一流，八十三組，租高，地勢好，近商場及搭車，價錢抵實，二百八十八萬。
 北本拿比十二年新，四十一組，3940
 E. PENDER ST. 地大，租客好。按揭
 網十一期至一九九九年。

生意
 2893 W. BROADWAY

新地大，特約二十九萬五千。
 西區 7900 CAMBIE ST. 雙邊
 座，每約四座，座三十多萬。
 西區 450 W. 15 AVE. 上存屋
 每座房及商土庫，二十萬。
 上存屋 846 E. 16 AVE. 三組
 收入，請速位。
 商業樓

年。五房及土庫完成地大，十三萬九千
▲3086 CHARLES ST.
地六7×127。三組收入，十五萬九
千。

▲2772 HOLLEY ST. 地
33×102。兩房。六萬九千九。
西區SHAUGHNESSY三十
街西及GRANVILLE ST. 六
房，二千八百尺，兩大客廳，四間浴室
，建築及保養一流，地11×140。
美底花園，卅九萬。

▲6325 FLEMING ST. 四房及
土庫，十一萬九千。
東區新屋兩間，一千四百尺，十七萬
西區6730 OAK ST. 五房，大客
，土庫完成，廿多萬。

西區OAKRIDGE 6929 WIL
，三千五百尺，三睡房，十七坪

梁寶琴 **BLOCK BROS. REALTY LTD.**
CHRISTINE LEUNG
 PAGER 687-7711 No 7011
 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471
 這座八十三呎柏文保養如新。歡迎海外投資

這座八十三組柏文保養
如新，歡迎海外投資

△溫哥華商業樓宇旺地，現月收租近三千元，價錢相宜。有前途。

△雲島，生意連實業，兩舖位，四組柏文及餐館共取價十五萬五千。唐人街九組柏文出賣，月收超過二千，樓下舖位。十九萬九。

本拿比

△CAPITAL HILL起屋地有四塊，風景優美，可買地或起屋如建豪華新屋，價錢十六萬至十八萬。

△CAPITAL HILL完成三層新屋紅瓦面，風景優美，有二間近三千尺，開價二十萬以上。

△豪華大新屋地50X120旋轉形樓梯樓上樓下近三百尺價相宜。

△DEER CREEK新區有闊地十塊，環境優美，價錢十萬銀以上一塊。

△本拿比新區，三千餘尺豪華大新屋，美國總統式樓宇，地大價錢相宜。

△本拿比牛奶公司附近，二年新，四睡房，價錢特平。

急賣

△總區廿五街二房一廳土庫二房一廳完成四萬九千二房一廳土庫二房一廳完成兩房一廳現收租七百五十一萬二千元業主可借一萬免利息。

△本拿比新區豪華大屋60X120三層五睡房，熱水爐，特位十八萬九千，有價讓。

八十三租，十三年新，位於本堂比
 近京士威旺區，永無空房，利潤高
 有十餘息按揭。
 五十二近域多利三房二廳八萬九
 公兩房一廳八街夾司馬梳柏文地，
 七萬九千九。
 六十二街廿四平屋二房三廳樓上
 土庫完成二房三廳，地大。
 廿三街夾域多利二房三廳土庫完
 成三廳地33x103有二萬六
 銀按揭十一厘息。
 華埠東區乃磨夾二十七街，二十
 五
 華埠東區四年新屋地好風景美
 華埠東區近PNE樓上樓下，兩
 房一廳九萬五有四萬十四厘按揭
 東區近京士威。33x18兩房一
 廳土庫完成有四萬九千銀期十三
 厘%息至一九八五年開價九萬二
 三十一年，土庫完成，八百多尺近
 PNE十萬零九。
 西區二房一廳十一萬五。33x10
 廿二年屋二房一廳土庫完成一萬
 地闊44x110近學校，開價九萬
 在東廿街。
 入息屋三租近緬夾二街十一萬
 公三廳，土庫部份完成，近乃
 夾十七街，開價九萬七。
 二房一廳，土庫部份完成，在東
 廿八街近巴士站，開價九萬八。
 幾年新屋近乃磨夾廿街十二萬五

商業入息樓宇

新天賜 876-4515

鐘盤：觀柏文，「12%」

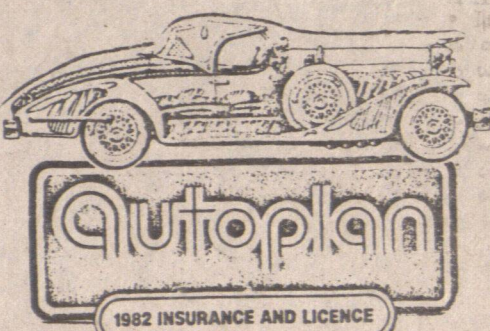
▲八十三單位柏文，十三年新，京士
威大道附近，靜中帶旺，樓宇雄
偉，內部雅潔，一流住客，從未
空租，因業主離埠，取價僅二百
九十萬元，平均每單位僅二萬四
千九百元，平過市，可接洽一百
二十萬按揭，保二厘利息！
機會難逢，先到先得！詳情請電
話查詢。

雷廣庭 926-9771

▲六三四五百老匯街，歡新，景緻
地段大，三睡房，土庫完成，十
三萬幾。

寫字樓出租

位本公司樓上面積一一五零平方呎，可租全部或部份，租金六至九元一方呎，歡迎查詢。



**Success in
Autoplan**
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切



ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333
阮廷華君現加入本公司為僑
領。其於畢業於中埠大學，
在本市多年，對本地市地情況熟
悉，各條路如有房屋買賣委託，
自當竭誠服務。

治文區 6208 GARE
T. 四睡房豪華大屋，年半新，
有一十一萬低息按揭，任何人可
供，開價十六萬餘。

東區，3453 NORM
DY DR. 兩睡房屋，另另
土庫，41×110地，按揭
供業主，開價九萬九。

SUCCESS REALTY LTD
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險是平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半，星期六：九時至五時。

實事實業燕梳有限公司

紫橋花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 (683-5124)
雲峰 喜士定東街三七一號
本店常備
長生樹木
四時花籃
結婚花球
長壽花圈
設計新穎
歡迎光顧
呂頌超主理
Circ. Louie 住宅 255-9675

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE
1531 WEST 15TH AVENUE
VANCOUVER B.C. V6J 2K5
PHONE: 732-1282
○英文速成及初級一九月開課
○專為東南亞學生簡化英文困難，採用最特出教學方法。
○隨時可以修一科CREDIT COURSE
○本校每年九月、一月、五月及七月開課，收十、十一、十二班及英文速成及初班，學費由每月一百起。
○專人協助有學生VISA手續。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
大量進口：
中國首創，上藥珍珠膏
嫩膚佳品，譽滿全球
歡迎選購！

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港、台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票，毋須苦候▶
社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235
685-2236
專售移民機票 香港來回特價機票
國內外各種飛機票 辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

家餅老發和
WONG FAT & CO.
40 E. Hastings St. Van. B.C. Canada
PHONE: 681-8032
純正白蓮蓉
原色又原味
比味更清甜
美味更清甜
名師主理 歡迎光顧
營業時間：上午九時至下午六時
地址：40 E. Hastings St. Van. B.C. Canada
電話：681-8032
曹振興
裝修或修理 合法牌照
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
599 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2051/876-8872

LOVEROCK REALTY
Robin Lai
RES. 464-1968
324-3888
101-5316 VICTORIA DR., VANCOUVER 16, B.C.
新盤
唐人街特平屋 833 HEATLEY
五睡房，有完整土庫，新電線及水喉
價七萬四千九
2603 GRANT 街，五睡房，街
角地，33X127，開價八萬九千九
2304 FERNDALE 街，六睡
房，一個街口到巴士學校，開價八萬九
千九
新屋 3212 WILLIAM 街
十四萬九千九，有政府補助。

HABITAT REALTY LTD.
劉仁智 LAWRENCE LAU
438-3501 325-4619
▲雲西廿三街三睡房土庫完成，割價十七萬九千九。
▲雲東哥特蘭道333X110三睡房及土庫八萬四千九百九元，銀期三萬四千九百九元。
▲雲東全新40X93三睡房，面積1240方尺，價十二萬九千九元。
▲雲東TINE街，三睡房，土庫完成，價十四萬九千九元。
▲BURNABY S.E. MAIRINE DR. 地51X107，華屋有土庫完成，價十五萬。
▲BURNABY GRIFFITHS AVE. 529X100，一年新，十八萬四千九百九元，銀期七萬元。
▲合埠廿四街汽車酒店，年收十三萬九，業主願給十四萬息，首期廿四萬元，價五十八萬五。

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS
Box 24529 Vancouver, B.C. V5T 4E1
366 E. 57th Ave. Vancouver, B.C. V5X 1S7
□上門拍攝家庭照 □人像攝影
□結婚喜慶攝影 □特快攝影
□商業攝影及設計 □承接黑白彩色放大
"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING
本公司加聘攝影技師，商業沖晒及攝影器材售貨員訓練班，課程包括：黑房沖晒；結婚攝影；集體攝影；影樓人像；及保證學員到攝影器材行及沖晒公司實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次，每班次人數限額十五人，中西導師授課。
課程主任：謝永源
歡迎詢問
電話預約：Stephen Tse-325-0177
Derrick Lachapelle 876-8548
Thomas Wong-255-9837

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期或定期，任君選擇。
本分行出有經驗的職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各項儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等。
華務經理馬錦華啓

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言
▲梳里卑區雙邊屋每邊三睡房，十一年新土庫大部完成，地大136X20，定價十九萬九千九，歡迎還價。
▲東區十四街近細街，一睡房柏文交通便利，取價五萬。
▲域多利大街，街角商業地，果舖生意連物業，日營五百以上，前舖後居夫婦經營過打打，僅取價廿二萬九，歡迎還價。
▲梳里卑一七六大街直通美國，前舖後居，果舖兼加油站生意急賣，五萬元有商量。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
緊急電話傳呼 667-7393
▲入息屋舖，分列在第十街近雷打街及格連街第十二街，月入約千元，僅收價十四萬五千及十二萬五千，投資保儲好機會。
▲兩睡房柏文，近乃母街，巴士直達華埠，約七年新，僅收價六萬餘，平通全埠。
▲列治文區兩睡房HIGHRISE柏文，交通購物極便利，僅九萬餘，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。
▲西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，廿餘年，兩睡房，土庫完成，廚房附地庫，地庫33X120，取價十八萬五千，試還價。
▲東區域多利夾廿九街，兩層商舖，地庫完成，二樓柏文兩組，取價十九萬九千九，歡迎還價。
▲有果舖生意連物業，恕不盡錄，歡迎電話垂詢。
本公司自今年六月起經營各項業務，由專人負責辦理，保證全市最低，服務保證滿意。

滿堂紅
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
▲入息屋舖，分列在第十街近雷打街及格連街第十二街，月入約千元，僅收價十四萬五千及十二萬五千，投資保儲好機會。
▲兩睡房柏文，近乃母街，巴士直達華埠，約七年新，僅收價六萬餘，平通全埠。
▲列治文區兩睡房HIGHRISE柏文，交通購物極便利，僅九萬餘，業主急遷，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。
▲西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，廿餘年，兩睡房，土庫完成，廚房附地庫，地庫33X120，取價十八萬五千，試還價。
▲東區域多利夾廿九街，兩層商舖，地庫完成，二樓柏文兩組，取價十九萬九千九，歡迎還價。
▲有果舖生意連物業，恕不盡錄，歡迎電話垂詢。
本公司自今年六月起經營各項業務，由專人負責辦理，保證全市最低，服務保證滿意。

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
保費特平，服務週到
●代理政府ICBC汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌牌轉
換汽車保險各項手續，有
通曉台山話省港話，有
問必答！
▲咖啡廳，非沙街近廿五街，廿座位，家庭式，月租三百八十日營百五以上，易經營，皮實穩。
▲炸鍋店，非沙街廿六街著名CHIC KEN BAKERS外賣炸鍋店，開價一萬七千五，平過買車。
▲DOWNTOWN最繁盛地區
ROBSON & THURLOW
街，四十座位，咖啡餐室兼營業DELICATESSEN有資格申請申請牌，股東不和，大減價急賣，批發先得，三萬元有商量。
▲西區經營PINZA & STEAK餐室，七十座位，烈烈酒牌，463 E. COLUMBIA 街，東主離國急賣，七萬五有商量，限於篇幅，不能盡錄，歡迎電話或電腦傳呼垂詢。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話：435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話：464-1091
▲域多利，夾三十五街兩睡房，土庫完成，收價九萬九千元。
▲KNIGHT街夾四十二街，兩睡房，收價八萬九千元。
▲COQUITLAM新區，一年新屋，面積一千七百尺，近購物商場，收價九萬九千元。
▲溫哥華四十二街東，兩睡房舊屋，土庫完成，九萬五千元。
▲東區新屋，三睡房，標準地，近學校，十四萬九千元。
▲東區乃磨夾二十九街，兩睡房，土庫完成。
▲非沙近巴士學校，地大，收價相宜。
▲本拿比區，新屋平賣，土庫完成，地大。

B B 公司
TEL. 435-1471
STAN HAN 韓統光 438-6597
FRANK LEE 李經緯 879-3298
667-7680
▲廿餘年新，千餘尺，大地，土庫完成，共五睡房，近雲區，九萬九千元有交易。
▲本那比，屋大地大，廿餘年新，千多尺，上三房一廳，土庫完成，開價九萬二。
▲雲東大柏文，有小花園，六百五尺，四房四廳。
▲雲東三萬餘起多間。
▲香檳區，土庫完成，上下三房，地大，銀期供業主，十萬有交易。
▲旺地果舖，長租平租，業主退休，開價一萬一千五。
▲時裝店，年賺三四萬，好批，業主因病平賣。

A E LePAGE
梁君 PAT LEUNG (梁兆明)
Bua: (604) 299-1451
Res: (604) 433-2558
▲溫哥華老區東街夾角大地三層入息屋自住或投資，收價九萬餘。
▲雲東335 E. 50 AVE. 兩房分土庫，開價十一萬餘。
▲廿餘年新，千餘尺，大地，土庫完成，共五睡房，近雲區，九萬九千元有交易。
▲本那比，屋大地大，廿餘年新，千多尺，上三房一廳，土庫完成，開價九萬二。
▲雲東大柏文，有小花園，六百五尺，四房四廳。
▲雲東三萬餘起多間。
▲香檳區，土庫完成，上下三房，地大，銀期供業主，十萬有交易。
▲旺地果舖，長租平租，業主退休，開價一萬一千五。
▲時裝店，年賺三四萬，好批，業主因病平賣。

滿堂紅
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983
①般拿比果舖連物業，一廳三房，日營四百五，十八萬餘。
②蘇理一七六街，耕田十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五。
③蘇理一七六街，七畝八，十一萬九。
④東區乃路十五街，一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬餘。
⑤東區近域多利街，地大一廳三房，土庫一廳一房，出租自住，十二萬。
⑥烈治文耕田四畝，有仔屋及菜園，四萬。
⑦烈治文觀屋一廳三房，樓下一廳一房，出租自住66X120，十一萬一房。

歐文斯
BLOCK BROS REALTY LTD.
435-1471 669-5706 or 681-2278
522-3907 Page 7354169
代理買賣一切地產及物業
免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間
3224 E. 52 AVE.
▲1857 E. 52街，三睡房有土庫，VICTORIA夾48街，價七萬六千五。
▲新屋本拿比北街樓上三房，土庫完成，55X127，收價十三萬餘。
▲本拿比區新屋地庫完成，風光優美，四睡房，位於CAPITAL HILL，價二十萬。
▲3224 E. 52 AVE. 三睡房，LARNER，十萬。
▲115 LILLOET 33X110兩層，三睡房，八萬九千。
▲本拿比位於五百街位SPERLING有三塊地，地闊157呎，每塊地價七萬八千。
▲3011 8 屋外面雖舊，但屋內全。
▲421 BENABLES 三睡房，八萬九千。
▲九萬二千3165 PARKER，兩睡房及一房，33X146，近公園。
▲九萬九千3246 E. GEORGIA 近PNE，特大兩睡房，及一房。
▲九萬九千5037 WELBYN 大兩睡房，有土庫，33X122，近京士威夾路。
▲2576 E. 27 夾美蘭兩睡房，土庫有兩房，乃磨路地庫有按，近MANAMOCKINGSWAY，三睡房，有土庫，近EAST 49街夾乃磨，開價九萬九千。
▲十一萬七千3586 DIERPE 美蘭三睡房，樓下完成二睡房，50X110，全新裝修。
▲兩睡房柏文，九百五十尺，乃磨及登打區，由七萬五千至八萬八千，乃磨，兩睡房，兩浴室，火爐，八萬九千。
▲北溫哥華柏文，一千平方尺，大露台，兩睡房，兩浴室，火爐，八萬九千。
▲1950 W. 8 全裝修，五分鐘到市中心。
▲3025東廿八街，四睡房，33X110有二三萬三千十餘息按揭至到八三年，八萬九千。
▲2576 E. 27 街近乃磨，四睡房，廿四年新屋，石屎路，有車房，環境清靜。
▲4474 E. ARLES 三睡房，翻新古式觀屋，八萬三，十五萬半息，價錢十萬元以下。
▲西區81 W 十街，內外全翻新，堅固美觀，價銀十萬元以下。
▲新屋，三睡房，兩層，十三萬五千。
▲五睡房柏文，十九萬，512 N. PENTICTON。
本拿比
▲新屋四睡房，三層 CAPITAL HILL 十四萬元。
▲八十七呎，位柏文大廈，本拿比南邊，祇需少許首期，有商量，最佳投資好機會。
▲DEER LAKE豪華大屋，原價三十萬五千，減至二十三萬五千，業主接供，三十萬九千，兩層獨立屋，六千平方尺，50X180，每間有六個房，花園完整，本拿比區地。
▲383 BURKE 50X110，每塊地九萬。
▲LAKEVIEW ESTATES 50X130，三十一萬九千，一年新六睡房55X157，三十五萬，位於本拿比中心，四睡房分兩住宅，每組設計一流。

成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
NO. 11A 501 MAIN STREET
COUVER, B.C. V6A 2T1
家: 263-1668

METAL CUTTING BAND SAW

Regular \$420
SALE \$265.

4" x 36" 3 speed vertical/horizontal, 1/2 HP, 1 PH

CONTRACTORS WOOD TABLE SAWS

Regular \$599
SALE \$440

OPENING SALE 新張大減價 特平...

新辦到台灣新式機床，電鋸床，新舊機器工具，切刀皮尺，手工工具，自動工具，另有許多副用品，請來參觀。

- New and Used Machine Tools
- Hand Tools
- Cutting Tools
- Measuring Tools
- Machine Accessories
- Power Tools

O.P.T. INDUSTRIES Industrial Supplies

1880 Ontario St. Vancouver B.C.
V6V 1Y9
879-5216

"LEASE ME" - "BUY ME"

租 1982 R5TL 售 Renault Les Car



1982 cc 4-Cylinder engine (85.25 HP)
Four-Speed Manual Transmission
Rally Suspension
Rally Seats
Rally Wheel
Rally Door Handles with Map Pockets
Rally Floor Covering
Rally Console
Rally Passenger Airbag
Rally Lights (2)

1987 cc 4-Cylinder engine (85.25 HP)
Four-Speed Manual Transmission
Rally Suspension
Rally Seats
Rally Wheel
Rally Door Handles with Map Pockets
Rally Floor Covering
Rally Console
Rally Passenger Airbag
Rally Lights (2)

原價 \$6205
減價 \$5591

BANK FINANCING ARRANGED ON THE SPOT
MOUNTVIEW MOTORS LTD.
1600 Marine Drive
North Vancouver 880-3431

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.89 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

超羣麵家

嘉士定東街343號電話684-4023

燒腊大特價

- 燒鴨每只十元五角 特價九元五角
- 油雞切雞每只六元五角 特價六元正
- 叉燒每磅四元五角 特價四元正

營業時間：上午十一時至凌晨二時
逢星期二休息

香港桑利公司

HONG KONG SUNLEY CO. LTD.
1249 E. Georgia Street, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 251-4296

蝦子麵 蛋麵球 Egg Noodle



平勝土木裝修工程

承接：土庫間格、屋頂內外、水電油漆、大小工程、信譽特平、工作快、價錢公道。

電話：五五一四一八二
五五一四一八二

奧林比亞電視公司

OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6

專售及修理
ZINUS TECHNIQUES RCA
電視、音響、錄影器材

PHONE 255-4543

水喉漏水

專門修理及安裝
價格相宜。請電：
四三七一四四九六

內外油漆、木工工程、裝修、土庫間格、免費估價、價平

電話：327-2533

忠誠裝修

吳偉傑
電話：255-3301
430-5061

承接：土庫間格、陽台、內外油漆、陽台、內外油漆

朱氏裝修

電話：433-9784

承接：土庫間格、陽台、內外油漆、陽台、內外油漆

富劉

承接：土庫間格、陽台、內外油漆、陽台、內外油漆

電話：879-4389

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU 郭敏浩

BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No. 1300

△八萬九千，現代時屋，兩房。
△新屋三睡房，二個半浴室，
8832.22，十四萬二千元。
△西區六睡房 55X40 廿九萬八
△九年新屋三睡房家庭房，一千
六百平方尺 52X110.665
FODDERICK 十九萬元。
△17682.55 五睡房五十乘
一零三三三雙車房，十二萬五千
至八萬五千元，三層四房三廁
△十五萬九千，八年新五睡房，
兩個半浴室，土庫完成，33X
130近2797F. KING EDWARD
△15687.55 四睡房三廁
△15687.55 四睡房三廁
△15687.55 四睡房三廁
△15687.55 四睡房三廁

陳憲明

STEPHEN CHEN: B.S.

住家電話：325-6075

DOGWOOD REALTY LTD.
8377 Fraser St. Vancouver
B.C. V5V 4C2 876-8841

九月新盤

△六萬多開價，屋主急賣，歡迎還
價，二房一廳，六個半浴室，機
會難逢，先到先得。
△五年新，三房一廳，東十六街夾
菲沙，開價九萬三。
△西區屋，三年新，四睡房，交
通方便，取價二十萬。
△本拿比，十年新，三睡房，七
萬，有四個半浴室，近商場及
搭車。

Wolstencroft

Realty Corporation
110 - 1665 W. Broadway,
Telephone (604) 731-6131
Vancouver, B.C. V6J 1X2

梁紹禧

ROY S.H. LEUNG

△全加拿大連鎖性餐館，各省BC
及溫哥華FRANCIS餐館，機會難逢
△唐人街雪蘭莪，有長租，廉價急讓。
△東區十五街近RENNFREW ST
上下層各三睡房，標準地段，全新，八
月屋完成，取價十五萬九。

KAM LAI

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司

泉公司電話：438-8161
住家：277-5623 傳呼機：6877711-7878

住宅生意

△東區新屋，屋主特別設計，連吸
塵系統，土庫完成，近六十二街，
只十五萬餘元。
△本那比，有十萬元低息貸款
，只廿三萬九。
△東區近多利街，卅五年屋，土
庫完成，只廿九萬。
△BROOKS ROAD 一年新餐
館，設備齊全，有酒牌，泊車，前
景佳，開價九萬五。
△雅利埠外賣餐館，只九萬五。
△洗衣店，連自助機器，收入穩
定，祇三萬餘元。
△白石鎮遊客區果舖連實業，有住
宅，低息貸款，售廿二萬五。

DOGWOOD RLTY

多活實業公司

公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655

△北雲大粵菜館，有酒牌
三舖位，裝修靚，地點旺
△急賣五萬五，機會莫失
△西區地王咖啡室，夫婦
餘，三萬八。

胡鶴洲

KEN WU

九月新盤

△乃磨夾百老匯街果舖，
中西食品，生意好，地點
旺，日入六百，急讓三萬五
△夫婦拍檔前最佳。
△乃磨夾五街西牙士新
屋，樓上四房三廁，有二
千尺，設備華麗，地點好
，交通方便，此大屋與眾不
同！歡迎參觀廿五萬九千
△五十三街八〇九號兩年
新屋圓型樓梯面積一千六
百尺，地潤屋靚，十六萬
九千元。

DAVID TAM 譚

△東區十一年三睡房，硬木地
台，土庫完成住宅單位，開價十二
萬八千元。
△東區廿九街近多利街，兩睡房
，土庫完成住宅單位。
△新屋三睡房，標準地段，近嘉士
定街，十三萬九千開價。
△新屋兩間，三睡房，標準地段，
雙車房，可完成土庫住宅單位，東
區五十二街近多利街。
△東區兩睡房，有土庫房屋數間，
開價由七萬餘元起。
△街角與旺地商業舖生意，日做八
百元，東主出國急讓。
△粵式急讓點心製造廠生意出售，
工具齊備，包送貨車，潛力未盡
，北雲一年小商場，全部租出，
每年淨收租十二萬。
△列治文區兩年新八相柏文，年
收廿餘萬，有低息貸款。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾項士)
公司電話：879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No. 2204

△代理 ICBC
●汽車保險
換領車牌、轉讓燕梳
△代理各大保險公司
房屋物業、生意燕梳
△忠誠服務、價錢相宜
店舖停車、無須久候
△詳細解答、保險問題
△請電譚君、或司徒太

BB 公司

BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111



175-000 80-000 按揭 13% 三年
2-700 方呎

HOLIA CHOW

(周太)

住宅：271-7874

△六年新入息仔屋，月入二千元，
廿二萬九，西區牙士八年新屋，
土庫完成，地 60X105 兩層四
房，十三萬五。
△位於機場側，地 40X30 三房
一廳，大廚房售七萬五千九
△觀區大屋，五房加六睡房，主人
房及遊戲室特大，減價廿萬九千
△全新高尚住宅區，兩層四睡房另
有麻雀房，名貴浴室，可換屋。
△兩年新屋，土庫完成，六房兩廁
房，三浴室，取價十三萬九。
△兩年新，半仔屋一廳三房，取價
七萬九。急售。

FRANCIS CHEUNG

(張子喬)

住宅：271-3112

△溫哥華
溫哥華上下裝修，換新如新，
上二層房，現代設備，出路方便，
近嘉士定，要價九萬九。
△溫哥華，近巴士路，廿餘年屋
保養好，硬木地板，土庫完成，
地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬
兩層，環境幽雅，減價十六萬九
△溫哥華，地卅五尺有土庫，出路
方便，要價九萬二。
△溫哥華，鄰近學校公園，交通方
便，土庫高，要價八萬五千九。
△溫哥華柏文樓，四年新，一房，按
揭二萬九，月付三百三，利息十
三厘二五，至八五年九月到期。
△溫哥華高尚住宅區，原價卅一
萬，現減售十九萬九，主人房外
騎樓外望，城市景色，一覽無遺

溫哥華

(聯邦及省政府房屋補助
金詳情，請來電查詢。)

△溫哥華
溫哥華上下裝修，換新如新，
上二層房，現代設備，出路方便，
近嘉士定，要價九萬九。
△溫哥華，近巴士路，廿餘年屋
保養好，硬木地板，土庫完成，
地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬
兩層，環境幽雅，減價十六萬九
△溫哥華，地卅五尺有土庫，出路
方便，要價九萬二。
△溫哥華，鄰近學校公園，交通方
便，土庫高，要價八萬五千九。
△溫哥華柏文樓，四年新，一房，按
揭二萬九，月付三百三，利息十
三厘二五，至八五年九月到期。
△溫哥華高尚住宅區，原價卅一
萬，現減售十九萬九，主人房外
騎樓外望，城市景色，一覽無遺

(美)卡倫·豪斯等

（李栩節譯自八月十八日「亞洲華爾街日報」）

(英)彼得·麥吉爾

曹昌華認為，當年日本對

家」新聞社稿）

公良

發售日期：八月十日
行程：香港、廣州、鄭州、開封、荊州、洛陽、桂林、廣州。
特點：本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配額，獲得最佳招待及住宿，華人領代簽證蓋章。
費用：由\$2850起
●代辦前往中國旅遊探親簽證及北京桂林等國內一星期觀光旅行團

沁園 著 心此然悠

「夜總會。」他笑得揶揄。

「死了，雖然今夜不必用功，我的精力不花在這死的COSO上！」她說。

「當然也不能散步，不安全！」他說。

「每一區都不安全！」她問。

「當然有的地方治安不錯，我們也不必怕。」他說，「散步留在香港後！」

ic Driving School
洋駕駛學校
傅莊聯基 (JOE)
講、國語、廣東話
話: 437-4031
間: 255-5054
話: 255-0952
121 KINGSWAY
AN. B. C.

ong Driving School Ltd
駕駛學校
街5889號
-3772 **全程** 130元
經 師
驗 教
費 員
公 督
平 導
夫 王
人 沾
23 士: 324-4135
黃 伯成: 254-2519
222-2203

國際駕駛學校
International Driving Academy
經驗豐富 歡迎蒞臨 免費接洽
專考筆試
最平每小時 \$ 20
課程 \$ 139 八小時
地址：386 喜士定東街
4-3044 684-6039

駕駛學校
Driving School
新街近廿九街
5-8387
4-4544
2-7220
· 精通國粵英
· 指導專考筆試 (專誠為低腦服務)



蘇偉鵬

校
OL
B.C.
元. 9
4
7 2

，耐心教授通多種方言，收費最廉。
特別班，教授筆試，幫助對英語有困難者。
教授的士牌照。
門，假日照常服務。



王 志 駿
3 2 5 - 7 9 6 5

澳洲搜捕非法移民

義警方拘查百餘黑手
【路透社倫敦廿六日電】美大判名黑手超過一百一十名被警方手裏查問，繼續搜捕其他懷疑同夥。

杭州銀行保險庫被爆竊近十萬

【北京六日電】家銀行的保險箱被爆竊，匪徒偷去九萬五千元人民幣（卅萬四千元港幣）。警方根據現場的一個鞋印，經過六個星期調查，上星期四，終於逮捕

温暖在人間

兒開心手術
紛紛捐醫療費

【合衆社波士頓六日電】波士頓兒童醫院職員稱，一名三歲私魯孤兒需要心臟手術始能生存，有極多人捐輸，付她的醫療費。

捐款開始湧入，包括有一個人付一張五百美元支票。

醫生說手術及治療費可能要三萬美元，否則她在兩年內就要死亡。

幽默路牌

應該寫明「不准停車」，但第一個路牌寫的意義是：「想也不要想在這裡停車！」第二個路牌是：「這裡亦休想！」那裡是街口，所以不能停車。據警察局長說，這兩路牌比「不准停車」的更有效。

美國贈鄧小平
婆羅門公牛

（南寧卅一日電）新華社報道：美國「婆羅門」種公牛「蘇加拉他」，已在廣西繁衍後一代。

各地消息





展覽會
期間特價推出



新昌海產



Sun Chong Seafood Co.

329 East Hastings Vancouver, B.C. Canada

Telephone 687-0095

魚丸 Fish Balls \$3.60/lb.

牛肉丸 Beef Balls \$4.20/lb

魚餅 Fish Cakes \$3.40/lb

SPECIALS FOR THE PNE TIME

A Complete Line of Seafood Supplies
Wholesales & Retails

Black Cod, Live/Frozen Rock Cod, Crabs,
Abalone, Salmon, Red Snapper, Geoduck,
Halibut & Ling Cod Filly

特餐寄零
價廳埠沽
優士分批
待多銷發



游水魚，蝦，蟹，鮑魚，三文魚，紅衫魚，象拔蚌等等。

八仙樓海鮮酒家
 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
 天天茶市
 週三休息
 免費泊車
 寬大禮堂
 筵開數十
 煥然一新
 舒適優雅
 地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

各場精選

1. Salt Agreement Tyler C. Base Runner Spiral Flight	6. Beat Fast Eva's Doc Dollar Power Fleet Apollo
2. Bull Rail Sage Policy Snow Record Silent Attack	7. China Gal Great Temptation Extended Outlook Solid Connection
3. Count Gema Eilat's Command Regal Feather Nation's Victory	8. Au Printemps Home Run Gal Indellare Okan Dee Select
4. Scratchy Run The Tide Port Velate Great Shanty	9. Earthquake Partner J.R. Wishbone Room Enough
5. Jag A Muffin It's Showtime Nu Laddie Canaveral Cape	10. Coaltown Ghost Crafty Act Ionian Sea Annexation Tax Ville

馬 胆

6. Beat Fast

文勝賽馬佳選

不敵參考者并
不敵勵投注



早來秋

炎熱的陽光，對這溫哥華，我愛，一杯生啤，夏日的飲品，揮灑在衣襟，白衫衫，為了你，為了秋天。

《夜上海》與《子夜》

周璇，在戰後和周璇先生都有一面之緣。周璇是位可憐的明星，她一生都在和病魔搏鬥，在病榻上，她還在拍戲，拍完後，她就離開了人世。周璇先生是位短小精悍，神采奕奕的中年人，他從不拍戲，他一生都在拍戲，拍完後，他就離開了人世。



早來秋

炎熱的陽光，對這溫哥華，我愛，一杯生啤，夏日的飲品，揮灑在衣襟，白衫衫，為了你，為了秋天。

SUNRISE MARKET Ltd. 300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019 一零油爽炸鮮鮮鮮新中 律沽炸滑 豉魚豆腐 菜鮮西 款批豆魚 肉瓜雞 類菜貨 迎發朴丸角滑奶花類菜貨	廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820 五香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞 蒜香炸雞	家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-2030 大罐小酌 悉從尊便 歡迎光顧	園桃 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822 無任歡迎 歡迎光顧	雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424 雲吞 上海麵類 生且生麵 春卷 皮	日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩路三三八號 電話：六八一、二七一 四川等正器器佳精迎 豆材黃石製餅味可堪 腐料豆芽造生美口順
---	---	---	---	--	--

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲雲 秘書賽路蔡根庭立正
住在大溫哥華
食在秘書賽路
五節有長春之草
四時有不謝之花

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣

黃氏酒家

WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7371
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理 晚飯宵夜 服務週到 游水海鮮 巧手燒烤 歡迎外賣

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
108 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone: 683-7252

中秋月餅 皮薄餡靚 裝璜華麗 送禮佳品 外埠批發 無任歡迎

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel: 253-4318

每日供應精美點心 游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十 喜慶宴會 最佳場所 粵名菜 遠近馳名 貴賓房 情調高雅

勝華酒家

SING WAH RESTURANT
禮聘香港名廚主理 特別介紹經濟和菜 蟹肉魚肚羹 脆皮鮮魷 蒜茸炒帶子 串燒沙爹牛 京式肉片 京都肉片 八寶炒飯 鮮靚水菜 養顏豆沙

營業由上午十一時半至晚上十時逢星期一休息。

龍園酒家

RESTAURANT
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.
435-4148

由七月卅一號星期六開始 逢星期六、日，假期增設茶市。 茶市由上午十時至下午三時正。 點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

積尼高遜則承認祇吸大麻。他說如沒有一些東西麻醉，他根本不能在荷里活這個地方工作下去。大麻總好過海洛英或酗酒。

研究。洛衫磯的毒品專家約翰蘭杜說：「人們以為搖滾樂歌士才吸毒，實則明星、製片、導演及大明星們亦一樣。」有些大明星之所以脾氣壞亦是因為他們吸毒。有些大明星除嚼片外還要得到啞片，每片四十萬美元精品費，製大醫院。

片公司用不少，就這些人隨時隨地有辦法買到毒品。一個最受歡迎的片集停拍兩星期，因為呂馬堅持每星期一千六百美元毒品費，結果製片家還是屈服。另一個著名的電視明星在拍外景時要被鎖起來兩天。內幕人士透露

有些明星說他們趁一小時往往往每天英鎊十磅，沒有海洛英不

支持。而最先却是電

公司給他們的毒品支持

使他們上癮的。

連標白麗雅十四歲

「騙鬼人」，今年廿

歲，最近因藏毒被並判罰款五千元要在

非被吸美的

列國青年俱樂部出現十次，警告認為他們吸食毒品。」變成狂人」。

一間製片公司的汽車司機透露他每天載一位明星去拍片，必先到白粉拆家處停一停，買她當日所需要的。

人們說高加因及大麻都不會上癮，但可怕的毒藥手式句奇里舌



國青年俱樂部出現十次，警告認為他們吸食毒品。」變成狂人」。

一間製片公司的汽車司機透露他每天載一位明星去拍片，必先到白粉拆家處停一停，買她當日所需要的。

人們說高加因及大麻都不會上癮，但可怕的毒藥手式句奇里舌

是，八個年仔的花籃，影人，都是因吸大麻轉吸高加因，再因不夠癮而轉吸海洛英，因為海洛英始終是「最高的境界」。

涼，罕見！
貓都是怕水的，但是凡有例外，南非開普敦這隻一個罕見的例外，牠每三天就要冲涼一次，非常享吹乾之時。

貓兒愛沖涼，罕見！
貓都是怕水的，但是凡事都有例外，南非開普敦一隻黑角



興華參茸行

HING WAH LTD.

總行五〇六號 近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
電話：(604) 683-3838

◀ 專營 ▶

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢